

## Kit RAL 555

### KIT DE COLORATION RAPIDE

#### Principe :

La coloration par le kit RAL 555 est une variante rapide de la coloration de May-Grünwald-Giemsa. Ce produit agit en milieu aqueux tamponné et permet une étude cytologique et une détection des microorganismes. L'interprétation des frottis est identique à celle des colorations classiques (MGG).

#### Description du kit : (3 X 100 ml ou 3 x 500 ml)

Flacon ① : FIX-RAL 555	100 ml ou 500
Flacon ② : EOSINE-RAL 555	100 ml ou 500
Flacon ③ : BLEU-RAL 555	100 ml ou 500

Nombre de tests réalisables : 100 à 200 lames

#### Utilisation :

Produit destiné à un usage exclusivement professionnel.  
Usage de diagnostic in vitro, **[IVD]**

L'enlèvement et le traitement des déchets chimiques et biologiques doivent être effectués par une entreprise spécialisée et agréée.

Conserver à température ambiante (15-25°C) et à l'abri de la lumière.

#### Prélèvements des échantillons :

Les échantillons doivent être préparés conformément aux méthodes en vigueur dans le laboratoire, en l'application de l'Arrêté du 26 novembre 1999 relatif à la bonne exécution des analyses de biologie médicale, J.O. n°287 du 11 décembre 1999.

#### Recommandations et/ou notes d'utilisation :

En fonction de l'épaisseur des frottis ou prélèvements sur les lames, il peut être nécessaire d'ajuster les temps de coloration.  
Le flacon 1 Fix-RAL 555 à base de méthanol est très hygroscopique, il est nécessaire de le renouveler régulièrement dans les pays ayant un degré hygrométrique élevé. Le degré d'oxydation du BLEU est normalisé lors de sa fabrication. Celui-ci évolue au cours du temps et lors du transfert des petites quantités d'eosine. Le flacon 2 Eosine-RAL 555 peut présenter une couleur plus ou moins sombre, mais cela n'entraîne aucune modification dans le résultat de la coloration.

#### Modes opératoires :

Hématologie : frottis sanguins	Hématologie : moelle osseuse
Temps de réalisation d'un test : 15 secondes	Temps de réalisation d'un test : 1 minute
• Plonger la lame 5 x 1 seconde dans la solution FIX-RAL 555 (flacon ①).	• Plonger la lame 1 minute dans la solution FIX-RAL 555 (flacon ①).
• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.	• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.
• Plonger la lame 5 x 1 seconde dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).	• Plonger la lame 1 minute dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).
• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.	• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.
• Plonger la lame 5 x 1 seconde dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).	• Plonger la lame 1 minute dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).
• Rincer la lame à l'eau déminéralisée.	• Rincer la lame à l'eau déminéralisée.

Cytologie : spermocytogrammes	Cytobactériologie : cytologie biologiques, des urines, des larmes et du LCR
Temps de réalisation d'un test : 1 minute et 20 secondes	Temps de réalisation d'un test : 1 minute et 4 secondes pour le LCR dans la solution FIX-RAL 555 (flacon ①).
• Plonger la lame 1 minute dans la solution FIX-RAL 555 (flacon ①).	• Plonger la lame 5 secondes dans la solution FIX-RAL 555 (flacon ①).
• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.	• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.
• Plonger la lame 25 secondes dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).	• Plonger la lame 25 secondes dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).
• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.	• Egoutter l'excédent de solution sur du papier filtre.
• Plonger la lame 25 secondes dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).	• Plonger la lame 5 secondes dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).
• Rincer la lame à l'eau déminéralisée.	• Rincer la lame à l'eau déminéralisée.

Cytologie des coupes de tissus fixés et inclus en paraffine	Cytologie des ponctions (du gânes profonds), des liquides des séreuses (pleure, péritoine)
Temps de réalisation d'un test : 13 secondes	Temps de réalisation d'un test : 1 minute
Déparaffiner, puis hydrater la coupe.	Déparaffiner, puis hydrater la coupe.
• Plonger la lame 5 secondes dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).	• Plonger la lame 5 secondes dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).
• Egoutter l'excédent de solution sur du papier absorbant.	• Egoutter l'excédent de solution sur du papier absorbant.
• Plonger la lame 7 secondes dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).	• Plonger la lame 7 secondes dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).
• Rincer pendant quelques secondes.	• Rincer pendant quelques secondes.
• Différencier la lame dans de l'éthanol à 90° pendant 1 à 2 secondes jusqu'à l'obtention de la teinte voulue.	• Différencier la lame dans de l'éthanol à 90° pendant 1 à 2 secondes jusqu'à l'obtention de la teinte voulue.
• Arrêter la différenciation par immersion de la lame dans de l'isopropanol.	• Arrêter la différenciation par immersion de la lame dans de l'isopropanol.
• Plonger la lame 5 secondes dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).	• Plonger la lame 5 secondes dans la solution BLEU-RAL 555 (flacon ③).
• Egoutter l'excédent de solution sur du papier absorbant.	• Egoutter l'excédent de solution sur du papier absorbant.
• Plonger la lame 5 secondes dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).	• Plonger la lame 5 secondes dans la solution EOSINE-RAL 555 (flacon ②).
• Rincer rapidement la lame à l'eau déminéralisée.	• Rincer rapidement la lame à l'eau déminéralisée.

## NOTICE D'UTILISATION

EL: kíndunoč, H225 Ygrop a atmoi polu eúphlekta. H311 Toxično se epatífí me to dero. H301 Toxično se peripitwá se katápois. H331 Toxično se peripitwá se eisipnóis. H370 Prokalei blábečs sta órgana. P202 Mnv to xrpomotopoiest pírii diafástece kai katavnojose tis oðignies proffuláx. P233 Na diaptreisai o peripetíkis erumptiká kléistós. P281 Xrpomotopoiest mea atomikis prospasias ótan apptateíai. P304+P340 SE PERIPITWÓSH EISPNÓH. Metapáreto tov thabónata ston katáro aéra kai afjoste tov va xekouarastai se stáso pió iðekolouni tñan anaptvo. P309+P311 SE PERIPITWÓSH ÉKTHESI. Kaléste to KENTRO DHΛHTHPIAΣEΩN ñ éva giapó.

ET: oht. H225 Väga tuleohlik vedelik ja aur. H311 Nahale sattumisel mürgine. H301 Allaneelamisel mürgine. H331 Sissehingamisel mürgine. H370 Kahjustab elundeed. P202 Mitte käideldi enne ohutusnöuetega tutvumist ja nendest arusaamist. P233 Hoida pakend tihedalt suletuna. P281 Kasutada vajalikku isikukaitsevahendeid. P304+P340 SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada kannatanu värske öhu kätte ja asetada mugavasse puheasendisse, mis võimaldab kergesti hingata. P309+P311 Kokkupuute vó halva enesetunde korral: vóta ühdust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE vó arstiga.

FI: Vaara. H225 Helposti sytyvä neste ja höyry. H311 Myrkyllistä joutuessaan iholle. H301 Myrkyllistä nieltynä. H331 Myrkyllistä hengitettynä. H370 Vahingoittaa elimiä. P202 Lue varoitukset huolellisesti ennen käsittelyä. P233 Säilytä tiivisti suljettuna. P281 Käytää vaadittuja henkilönsuojaaimia. P304+P340 JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY: Siirrä henkilö raittiseen ilmaan ja pidä lepoasennossa, jossa on helppo hengittää. P309+P311 Altistumisen tapahduttua tai jos ilmenee pahoivointia: Ota yhteys MYRKYTTYSTIETOSKESKUKSEN tai lääkäriin.

HR: Opasnost. H225 Lako zapaljiva tekuina i para. H311 Otrvno u dodiru s kožom. H301 Otrvno ako se proguta. H331 Otrvno u oštećenje organa. P202 Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjeru predostrožnosti. P233 Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. P281 Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu. P304+P340 JAKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje. P309+P311 U SLUČAJU izloženosti ili zdravstveni tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.

HU: Veszély. H225 Fokozott túzveszélyes folyadék és góz. H311 Bőrrel érintkezve méregző. H331 Belélegezve méregző. H370 Károsítja a szerveket. P202 Ne használja addig, amíg az összes biztonsági óvintézkedést el nemolvasta és meg nem értette. P233 Az edény szorosan lezárvá tartandó. P281 Az előírt egyéni védőfelszerelés használata kötelező. P304+P340 BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személy friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon légelezni. P309+P311 Exponció vagy rosszullét esetén: forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

JA: 危険。H225 引火性の高い液体及び蒸気。H311 皮膚に接触すると有毒。H301 吸入すると有毒。H331 脳器の障害。P202 全ての安全注意を読み理解するまで取り扱わないこと。P233 容器を密閉しておくこと。P304+P340 吸入した場合、空気の新鮮な場所に移し、呼吸しやすい姿勢で休息されること。P309+P311 ばく露したとき、または気分が悪い時：医師に連絡すること。

KO: 위험. H225 고인화성 액체 및 증기. H311 피부와 접촉하면 유독함. H331 흡입하면 유독함. H370 장기. P202 모든 안전 예방조치 문구를 읽고 이해하기 전에는 취급하지 마시오. P233 용기를 단단히 밀폐하시오. P281 적절한 개인 보호구를 착용하시오. P304+P340 흡입하면 신선한 공기가 있는 곳으로 옮기고 호흡하기 쉬운 자세로 안정을 취하시오. P309+P311 노출되거나 불편함을 느끼면 의료기관(의사)의 도움을 받으시오.

LT: Pavojus. H225 Labai degūs skystis ir garai. H311 Toksiška susilstis su oda. H301 Toksiška prarodus. H331 Toksiška jkvėpus. H370 Kenkia organams. P202 Nenaudoti, jeigu neperskaityti ar nesupratasi visi saugos iðspejimai. P233 Talpyklą laikyti sandoriai uždarytą. P281 Naudoti reikalaujanas asmenines apsaugos priemones. P304+P340 JKVĖPUS: Išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvieputi. P309+P311 Esant salyčiui arba pasijutus blogai: Skambinti į APSINU-DIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.

LV: Briesmas. H225 Viegli uzliesmojoš šķidrums un tvaiki. H311 Toksiisks, ja nonāk saskarē ar ādu. H301 Toksiška prarodus. H331 Toksiška jkvėpus. H370 Kenkia organams. P202 Neizmānot pirms nav izlaisti un saprasti visi apzīmējumi. P233 Tvertni stingri noslēgt. P281 Izmantot personisko aizsargaprīkojumu atbilstoši prasībām. P304+P340 IEELPOŠANAS GADĪJUMĀ: izvest cieluši svaigā gaisā un turēt miera stāvoklī, lai būtu ēri elpot. P309+P311 Ja nokļūst saskarē vai jums ir slikti pašsajūta: sasniezieties ar SAINDĒSANĀS CENTRU vai ārstu.

NL: Gevaar. H225 Licht ontvlambare vloeistof en damp. H311 Giftig bij contact met de huid. H301 Giftig bij inslikken. H331 Toksiška jkvėpus. H370 Kenkia organams. P202 Pas gebruik nu dat alle veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen heeft. P233 In goed gesloten verpakking bewaren. P281 De nodige persoonlijke beschermingsuitrusting gebruiken. P304+P340 NA INADEMING: het slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten in een houding die het ademen vergemakkelijkt. P309+P311 NA blootstelling of bij onwel voelen: een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

NO: Danger. H225 Meget brannfarlig væske og damp. H311 Giftig ved hukontakt. H301 Giftig ved svelging. H331 Giftig ved innånding. H370 Forårsaker organsskader. P202 Skal ikke håndteres før alle advarslar er lest og oppfattet. P233 Hold beholderen tett lukket. P281 Bruk påkrevd personlig verneutstyr. P304+P340 VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørge for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet. P309+P311 Ved eksponering eller lege. P202 Neizmānot pirms visi apzīmējumi.

PL: Niebezpieczeñstwo. H225 Wysoce łatwopalna ciecz i par. H311 Działanie toksyczne w kontakcie ze skórą. H301 Działanie toksyczne po połknięciu. H331 Działanie toksyczne w następstwie wdychania. H370 Powoduje uszkodzenie narządów. P202 Nie używać przed zapoznaniem się z zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa. P233 Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P281 Stosować wymagane środki ochrony indywidualnej. P304+P340 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyrowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. P309+P311 W przypadku narżenia lub złego samopoczucia: Skontaktować się z OSÓRODKIEM ZATRUCI LUB z lekarzem.

RO: Pericol. H225 Lichid și vapori foarte inflamabili. H311 Toxic în contact cu pielea. H301 Toxic în caz de înghițire. H331 Toxic în contact cu pielea. H370 Provocă leziuni ale organelor. P202 Nu se manipula decât după ce au fost citite și înțelese toate măsurile de securitate. P233 Păstrați recipientul închis etanș. P281 Utilizați echipamentul de protecție individuală conform cerințelor. P304+P340 ÎN CAZ DE INHALARE: transportați victimă la aer liber și mențineți-o în stare de repaus, într-o poziție confortabilă pentru respirație. P309+P311 ÎN CAZ DE expunere sau dacă nu vă simțiți bine: sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic.

RU: опасность. H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар. H311 Токсично при контакте с кожей. H301 Токсично при проглатывании. H331 Токсично при вдыхании. H370 Наносит вред органам. P202 Не приступать к обработке до тех пор, пока не прочитана и не понята информация о мерах предосторожности. P233 Держать крышки контейнера плотно закрытыми. P281 Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением. P304+P340 ПРИ ВДЫХАНИИ: вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении. P309+P311 В случае воздействия или при плохом самочувствии: обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту/ терапевту.

SK: nebezpečenstvo. H225 Veľmi horľavá kvapalina a par. H311 Toxicický pri kontakte s pokožkou. H301 Toxicický po požití. H331 Toxicický pri vdýchnutí. H370 Spôsobuje poškodenie orgánov. P202 Ne uporabujte, dokler se ne seznanite z vsemi varnostními ukrepli. P233 Nádobre uchovávajte tesne uzavretú. P281 Používajte predpísané osobné ochranné prostriedky. P304+P340 PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohе, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie. P309+P311 Po expozičii alebo pri zdravotných problémoch: volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

SL: Nevarnost. H225 Lahko vnetljiva tekočina in hlapi. H311 Strupeno v stiku s kožo. H301 Strupeno pri zaužitju. H331 Strupeno pri vdihavanju. H370 Škoduje orga-nom. P202 Ne uporabljajte, dokler se ne seznanite z vsemi varnostními ukrepli. P233 Hraniti v tesno zaprti posodi. P281 Uporabiti predpisano osebno zaščitno opremo. P304+P340 PRI VDIHAVANJU: prenesti žrtev na svež zrak in jo pustiti počivati v položaju, ki olajša dihanje. P309+P311 PRI izpostavljenosti ali slabem počutju: pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.

SR: opasnost. H225 Lako zapaljiva tečnost i para. H311 Toksično u kontaktu sa kožom. H301 Toksično ako se proguta. H331 Toksično ako se udiše. H370 Dovodi do oštećenja organa. P202 Pre rukovanja obavezno pročitati sve mere predostrožnosti i bezbednosti. P233 Čuvati ambalažu čvrsto zatvorenu. P281 Koristiti potrebnu ličnu zaštitnu opremu. P304+P340 AKO SE UDIŠE: Izneti povredenu osobu na svež vazduh i obvezbiti da se odmara u položaju koji ne ometa disanje. P309+P311

